



**REVIEW
OF THE ROUND-TABLE DISCUSSION
“CURRENT TRENDS IN THE DEVELOPMENT
OF LANGUAGE POLICY IN CIS, ASIA, AFRICA
AND THE CARIBBEAN”
(OCTOBER 12, 2023, MOSCOW)**

Tatiana A. Ivushkina

MGIMO University
76, Prospect Vernadskogo, Moscow 119454, Russia

For citation: Ivushkina, T. A. (2023). Review of the round-table discussion “Current trends in the development of language policy in CIS, Asia, Africa and the Caribbean” (October 12, 2023, Moscow). *Linguistics & Polyglot Studies*, 9(4), pp. 145–149. <https://doi.org/10.24833/2410-2423-2023-4-37-145-149>

**ОБЗОР
КРУГЛОГО СТОЛА
«СОВРЕМЕННЫЕ ТЕНДЕНЦИИ РАЗВИТИЯ
ЯЗЫКОВОЙ ПОЛИТИКИ В СТРАНАХ
БЛИЖНЕГО ЗАРУБЕЖЬЯ, АЗИИ, АФРИКИ
И КАРИБСКОГО БАССЕЙНА»
(22 ОКТЯБРЯ 2023 ГОДА, Г. МОСКВА)**

Т. А. Ивушкина

Московский государственный университет международных отношений (университет) МИД России
119454 Москва, проспект Вернадского 76

Для цитирования: Ивушкина Т.А. (2023). Обзор дискуссии круглого стола «Современные тенденции развития языковой политики в странах ближнего зарубежья, Азии, Африки и Карибского бассейна», 22 октября 2023 г., г. Москва. *Филологические науки в МГИМО*. 9(4), С. 145–149. <https://doi.org/10.24833/2410-2423-2023-4-37-145-149>

12 октября 2023 года в рамках XV Конвента Российской ассоциации международных исследований (РАМИ) состоялся круглый стол по теме «Современные тенденции развития языковой политики в странах ближнего зарубежья, Азии, Африки и Карибского бассейна», который был организован исследовательской группой в составе десяти человек (преподавателей, доцентов и докторов наук МГИМО-Университета: заведующего кафедрой английского языка №3, доктора филологических наук, профессора Ивушкиной Татьяны Александровны, заведующего кафедрой востоковедения, доктора исторических наук, профессора Стрельцова Дмитрия Викторовича, заведующего кафедрой индоиранских и африканских языков, кандидата филологических наук, доцента Гладковой Елены Львовны, доцента кафедры английского языка № 3, кандидата филологических наук, Казакова Григория Александровича, доцента кафедры английского языка №3, кандидата филологических наук, Банкова Андрея Сергеевича, доцента кафедры востоковедения, кандидата исторических наук, Шлыкова Павла Вячеславовича, доцента кафедры востоковедения, кандидата политических наук, Колдуновой Екатерины Валерьевны, профессора кафедры индоиранских и африканских языков Хушкадамовой Халимахон Отамбековны, старшего преподавателя кафедры индоиранских и африканских языков Стариковой Марии Николаевны и преподавателя кафедры английского языка №3 Брицыной Настасьи Михайловны), в рамках работы над проектом «Перспективы использования языков международного общения и национальных языков в период суверенизации и поворота на Восток».

В период трансформационных процессов, свидетелями которых мы являемся, эта тема представляется чрезвычайно актуальной для МГИМО-Университета, который своей главной целью видит подготовку профессиональных кадров самого высокого уровня для международной дипломатической, экономической и культурной деятельности с учётом происходящих в мировой политике сдвигов. Большие перспективы для сотрудничества открываются сегодня со странами так называемого Глобального Юга, поэтому гибкое планирование языковой политики, поиск новых подходов и форм организации учебного процесса, которые бы предусматривали новые возможности для сотрудничества в разных сферах, являются приоритетными для МГИМО, а изучение языковой политики и реальной языковой ситуации в странах Азии, Африки, ближнего зарубежья и Карибского бассейна и, в конечном итоге, выявление целесообразности введения новых азиатских и африканских языков в учебные программы университета являются задачами, которые ставит перед собой исследовательская группа МГИМО.

Важным событием в рамках круглого стола стало выступление приглашённого участника из Японии, заслуженного профессора Университета Дайто-Бунка (Токио) Хикару Китабаяси, специалиста в области геолингвистики. Он представил доклад на тему “The Geolinguistics of state foreign language education policy regarding rarely taught languages of the Global South”. Учёный дал глубокий анализ языковой ситуации Глобального Юга, а также очень интересный экскурс в историю России, остановившись на тех периодах, когда наша страна возвышалась до статуса сверхдержавы. Сейчас, по мнению Китабаяси, Россия имеет редкую возможность стать мировым лидером с точки зрения мягкой силы, чему будет способствовать многополярная политика в области языкового образования, которая сделает передачу информации транспарентной и открытой. В век современных технологий ключевую роль будет играть не тип государственного устройства страны, а именно открытость в передаче информации, подчеркнул профессор Китабаяси. Языковая политика государства на высшем уровне должна строиться именно на многополярном подходе и, как минимум, на трёх

«китах»: общенациональном, местном и одном иностранном языке для успешного осуществления государственной языковой политики. Это должна быть дружественная и взаимно уважительная конкуренция языков (“the multi-polarity approach to language education policy”).

Государственная языковая политика должна быть предметной, политически мотивированной, с постановкой конкретных задач для их выполнения; она должна планироваться на определённую перспективу – краткосрочную или долгосрочную (на 10–20 лет), и, конечно, обеспечиваться должным финансированием.

Профессор Хикару Китабаяси, подробно обрисовав языковую ситуацию в странах Азии и Африки, основным доводом для введения курдского языка, например, назвал политические соображения: возможность урегулирования конфликтов, которые не утихают в Турции, Сирии, Иране и Ираке, а также сам факт широкого использования курдского языка многомиллионным населением этих стран.

Введение в образовательные программы языков Южной Азии – непальского, бирманского, сингальского и тамильского – будет способствовать поддержанию политического, культурного и социального баланса в этом регионе, созданию с помощью Российской Федерации благоприятных условий для их развития и сотрудничества с нашей страной.

Американские НКО всячески дестабилизируют ситуацию в Камбодже и Филиппинах и сдерживают российское и китайское влияние в этих странах. Знание тагальского и кхмерского языков также поможет создать благоприятные условия для развития этих стран и снятию напряжённости в регионе.

Интересным представляется и взгляд профессора на креольские языки, которые в нашей стране в системе образования никогда серьёзно не рассматривались. Основная масса населения пользуется креольскими языками в повседневной жизни, отметил Китабаяси, и потому знание креольских языков будет способствовать сближению стран, более эффективной работе с простыми жителями. Остановившись на ток-писине в Папуа-Новой Гвинее, папьяменто, гайанском и гаитянском креольских языках в Карибском бассейне, учёный отметил значение, которое они имеют в жизни народов этих стран, что подчёркивается самим фактом их включения в программу Школы изучения языков при Госдепартаменте США.

Сходная картина наблюдается и в странах Африканского континента: Сьерра-Леоне, Нигерии, Камеруне, Центральной Африканской Республике и Чаде. Свыше 4,7 миллионов человек (по оценке 2020 года) говорят на нигерийском пиджине как на родном языке, а для 116 миллионов жителей он является вторым языком.

Учитывая факт вступления Эфиопии в БРИКС и те многочисленные этнические конфликты, которые происходят в самой стране и на её границах, по мнению Хикару Китабаяси, изучение тигриньи, языка эфиопского региона Тыграй и наиболее значимого языка соседней Эритреи, было бы очень разумным шагом для разрешения многих конфликтов.

Среди коренных языков Западной Африки интерес могут представлять такие языки, как волоф, хауса, тауллеммет, фула, йоруба и игбо потому, что на волофе говорит значительный процент населения Сенегала; то же самое можно сказать и о фуле в Гвинее, а хауса является языком большинства населения в Нигере и одним из трёх признанных в стране коренных языков. Что касается йоруба и игбо, помимо их статуса официальных языков, они являются первым языком для большей части жителей Нигерии. Тауллеммет, язык берберов, распространённый среди большой этнической группы туарегов, используется американцами для дестабилизации правительств Нигера и Мали и по этой причине может рассматриваться как достойный особого внимания для включения в образовательные программы России.

Для профессора из Японии важным фактором, указывающим на значимость языка и страны в целом, является сам факт представленности языка в Google-переводчике, что свидетельствует либо о политическом, либо об экономическом интересе к нему США (возможности эксплуатации соответствующих стран). Поэтому на них следует обратить особое внимание. К таким языкам принадлежат амхарский в Эфиопии, тви и эвэ в Гане, чичева в Малави, суахили в Кении и

Танзании, крио (креольский в Сьерра-Леоне), киньяруанда в Руанде, оромо в Эфиопии и Кении, сепеди, тсонга, коса и зулу (четыре коренных языка ЮАР), сесото в Лесото, шона в Зимбабве и сомалийский в Эфиопии и Сомали.

И, наконец, профессор Китабаяси предсказывает появление мирового креольского языка на основе эмодзи (emoji). По его словам, эмодзи уже находится на стадии формирования письменного языка особой экспрессивности, что делает его уже сейчас доступным для каждого.

Заключил профессор свой доклад словами о том, что миру, в котором мы живём, нужна не столько демократия, сколько открытость в передаче информации – знаний о том, кто принимает решения и почему, где и когда: “If we have the freedom to the unimpeded transfer of knowledge to one another, then all governments where such policies are in effect, whether pure democracies or absolute autocracies, will tend to converge to a common level of positive public service”.

За выступлением профессора Китабаяси последовала дискуссия о полученных участниками проекта результатах аналитической работы на данном её этапе, которые можно свести к следующим положениям:

1. Анализ языковой политики и реальной языковой ситуации в изучаемых странах показал сохраняющееся в них многоязычие и политику, ориентированную на сохранение национальных языков.

2. В странах, где английский язык выступает в качестве государственного или международного языка, наблюдается, с одной стороны, повышение статуса национальных языков и их роли в разных сферах жизни (прежде всего в образовании и СМИ), с другой – использование английского языка как языка статуса и престижа.

3. Национальная политика по продвижению национальных языков (справедливо в случае Филиппин) *не успевает за трансформационными процессами*: сталкивается с нехваткой учебников, программ, СМИ на национальных языках, а также переводческих компетенций для популяризации своих культур.

4. Укреплению международного языка (английского в большей степени) способствует сложившаяся *английская/американская система образования*, с наличием учебных материалов и квалифицированных специалистов.

5. Использование международного (английского) языка привело к созданию *английского языка с локальными особенностями*, к смешению языков и появлению местных вариантов английского языка (таглиш, синглиш и др.).

6. Введение того или иного национального языка Азии и Африки в учебные программы МГИМО должно иметь целевой характер, решать определённые задачи сотрудничества и обеспечивать специалистов перспективным трудоустройством.

В то же время в ходе дискуссии были обозначены и ограничения, с которыми столкнулись работчики проектной группы. К ним относятся:

1. Очень пёстрая языковая ситуация в странах, что делает проблематичным сведение выводов в единые рамки;

2. Отсутствие личного наблюдения и возможности проведения опроса среди местного населения;

3. Масштабность проекта.

Все участники проектной группы затем остановились на регионах, языковая ситуация в которых не укладывалась в общие рамки сделанных выводов. Работа по изучению данной проблематики продолжается и, возможно, прольёт новый свет на возможности введения азиатских и африканских языков в образовательные программы МГИМО-Университета для подготовки специалистов с целью проведения более гибкой политики в странах Глобального Юга и усиления позиции России в условиях формирования нового миропорядка.

© Ивушкина Т.А., 2023

Сведения об авторе:

Ивушкина Татьяна Александровна – доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой английского языка №3 факультета международной журналистики МГИМО-Университета. Научные интересы: социолингвистика, прагматингвистика, стилистика, культура и язык высших классов Великобритании и США, литература Великобритании и США, межкультурная коммуникация, инновационные методы преподавания.

E-mail: Tatiana.ivushkina@gmail.com

ORCID ID:0000-0003-3024-9520

About the author:

Tatiana A. Ivushkina, Doctor of Philology, is Head of English Department №3 at MGIMO. Research interests: sociolinguistics, pragmalinguistics, stylistics, culture of the upper classes of Great Britain and the USA, literature of Great Britain and the USA, intercultural communication, innovative methods of teaching.

E-mail: Tatiana.ivushkina@gmail.com

ORCID ID:0000-0003-3024-952

* * *